

NOTES ON THE PREPARATION
OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
QUARTERLY RETURN

1608

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sturgeon Lake Ind. Sch. School for the Quarter ended December 31, 1949
Principal H. Rowe, om.
Dated December 31, 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

E. S. Lapp
Indian Agent

Dated at High Prairie
this 4th day of Jan 1950

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Asser Slave Lake Agency
REPORT of the Sturgeon Lake Indian Residential School at Calais, Alta
on
Reserve for Quarter ended December 31,
1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY										STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good					Good	Fair	
			30	27		1	2	3	4	5	6	7	8							5148	2926	
0234	Marie Mustus	10		I	Cree St.L.									I					Sept/46	92	46	
0235	Vina Tchewis	10		I	" "									I				" "	92	46		
0236	Madeleine Moses	10		I	" "													" "	92	54		
0237	Flora Joachim	10		I	Horse Lake									I				" "	92	54		
0238	Louisa Moses	10		I	St.L.									I				" "	92	54		
0239	Cecilia Moses	10		I	" "									I				" "	92	54		
0240	Louisanne Moses	10		I	" "									I				" "	92	54		
0241	Iva Kiyawasew	9		I	" "	I								I				Sept/47	92	54		
0242	Irene Moses	9		I	" "	I								I				" "	92	41		
0243	Virginia Papastesis	9		I	" "	I								I				" "	92	54		
0244	Martha Awasis	9		I	" "				I					I				" "	92	54		
0245	Annie Kiyawasew	9		I	" "	I								I				" "	92	54		
0246	Mary Kiyawasew	9		I	" "	I								I				" "	92	54		
0247	Mabel Monias	12		I	E.Moberley	I												" "	92	54		
0248	Alvina Tchewis	8		I	Cree St.L.	I								I				Sept. 48	92	54		
0249	Mildred Moosocs	8		I	" "	I								I				" "	92	54		
0250	Edna C.Tchewis	8		I	" "	I								I				" "	92	54		
0251	Rose Mary Soto	8		I	" "	I								I				" "	92	49	TOTAL number of days in Quarter.....	
0252	M.Gladys Moostoos	8		I	" "	I								I				" "	92	45	Hospital #Oct 29 to Nov. 10	
0253	Dorothy Goodswimmer	8		I	" "	I								I				" "	92	40	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 92	
0254	Denise Galliot	7		I	" "	I								I				Sept/ 49	92	54		
0255	Marg-Rose Moosocs	7		I	" "	I								I				" "	92	52	AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 7264	
0256	Marguerite Desjarlais	10		I	Horse Lake	I								I				" "	92	54		
TOTALS			30	50		27	5	13	10	6	2	1	20					TOTALS	7264	4109	78.96 x 75.25 = 5941.74	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency Lesser Slave Lake
 REPORT of the Sturgeon Lake Indian Residential School at Calais, Alta on Reserve for Quarter ended December 31, 1919

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY										STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC.. REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good					Good	Fair	
			30			I	4	3	6	2	3			I					2689	1516		
0182	Dorothy Kiyawasew	16		I	Cree St.L.									I				Sept/37	92	54		
0183	Louisanne Kiyawasew	13		I	" "									I				" "	92	54		
0200	Genevieve Mitchell	15		I	" "									I				Sept/41	92	54		
0202	Hermine Manitos	15		I	" "								I	I				" "	92	50		
0206	Florestine Tchewis	15		I	" "								I	I				" "	92	44		
0208	Mary M.Goodswimmer	13		I	" "								I	I				Sept.42	92	54		
0209	Margaret Hamelin	15		I	" "								I	I				" "	92	54		
0210	Olive I.Tchewis	14		I	" "								I	I				" "	92	54		
0211	Delia Goodswimmer	15		I	" "								I	I				" "	77	26	at Hospital. Oct.29 - Nov.5 - from Nov.17 to Dec. 24	
0212	Mary Moses	15		I	" "								I	I				" "	92	54		
0213	Victoria Kiyawasew	15		I	" "								I	I				" "	92	54		
0214	Madeleine Tchewis	13		I	" "								I	I				" "	92	54		
0215	Mary L.Tchewis	13		I	" "								I	I				" "	92	54		
0216	Evelyn Capet	13		I	" "								I	I				Sept/43	92	54		
0217	Lucy Young	13		I	" "								I	I				" "	92	54		
0218	Dorothy McLean	13		I	" "								I	I				" "	92	54		
0219	Cecile Manitos	13		I	" "								I	I				" "	92	54		
0220	Mary Jane Soses	13		I	" "								I	I				" "	92	54	TOTAL number of days in Quarter.....	
0221	Lucy Martineau	12		I	" "								I	I				" "	92	54		
0223	Elizabeth Goodswimmer	13		I	" "								I	I				" "	92	54	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....	
0224	Denise Sunshine	12		I	" "								I	I				Sept/ 44	92	54		
0225	Nora nabew	12		I	" "								I	I				" "	82	48	AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... Returned to school Oct.10	
0227	Edna R.McLean	11		I	" "								I	I				Sept/45	92	54		
0229	Philomane Hamelin	11		I	" "								I	I				" "	92	54	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$	
0231	Saverna Standing R.	13		I	" "								I	I				" "	92	54	(a) If this is a church-owned residential school state the number of	
0232	Yvonne Stoney	10		I	" "								I	I				Sept/46	92	54	(i) non-Indian children who are boarders.....	
0233	Elsie Mustus	10		I	" "								I	I				" "	92	54	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....	
TOTALS			30	27														TOTALS	5148	2926		

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sturgeon Lake Ind. Res. School for the Quarter ended December 31, 1949
Principal H. Louis m.
Dated December 31, 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

C. S. Lapp
Indian Agent
Dated at High Prairie
this 4th day of Jan. 1950

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.



FORM No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sturgeon Lake Ind. Res. School for the Quarter ended December 31, 1949

Principal H. Rowe, omi.

Dated December 31, 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

G. S. Lapp
Indian Agent

Dated at: High Prairie

this 4th day of Jan 1950

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.



FORM No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency Lesser Slave Lake on Reserve for Quarter ended December 31 1949
 REPORT of the Sturgeon Lake Indian Residential School at Calais, Alta

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8					High School	Very Good	
197	Donald Tchewis	15	1		Cree S.L.								I				Sept. 22, 41	92	54	
199	Howard Capot	15	I		" " "								I	I			" "	92	44	
201	Marcel Kiyawasew	15	I		" " "								I				" "	92	54	
203	Michael Nabew	14	I		" " "								I				Sept. 42	92	54	
205	Bert Mitchell	13	I		" " "								I				" "	92	54	
204	Miles Hamelin	14	I		" " "								I				" "	92	54	
207	Albert Awasis	12	I		" " "								I	I			Sept. 43	92	54	
208	Rene Stoney	13	I		" " "								I				" "	92	54	
209	Raymond S. Musus	12	I		" " "								I				" "	92	54	
210	Napoleon Kiyawasew	12	I		" " "								I				Sept. 44	92	54	
212	Lawrence Moosocs	9	I		" " "	I							I				Sept. 45	92	54	
213	Henry G. Kiyawasew	11	I		" " "								I				" "	92	54	
214	Paul Manitos	11	I		" " "								I	I			" "	92	54	
216	Felix Tchewis	11	I		" " "								I				" "	92	54	
217	Ronald Goodswimmer	11	I		" " "								I	I			" "	92	54	
219	Theodore Martineau	10	I		" " "								I				" "	92	54	
225	John Mustus	10	I		" " "								I	I			" "	92	54	Returned from Hospital Dec. 10.
226	Douglas Goodswimmer	10	I		" " "								I				Sept. 46	21	9	TOTAL number of days in Quarter... 92
228	Norman Mitchell	9	I		" " "								I				Sept. 47	92	54	
229	Gilbert H. Hamelin	9	I		" " "								I				" "	92	54	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter... 7264
230	Lawrence M. Moostoos	8	I		" " "								I				Sept. 48	92	54	
231	David W. Hamelin	8	I		" " "								I				" "	92	31	AVERAGE attendance of pupils during Quarter... 78.95
232	Raymond U. Kiyawasew	8	I		" " "								I				" "	92	54	
233	Edward Goodswimmer	8	I		" " "								I				Oct. 48	92	54	AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... \$
234	Joseph Standing Ribbon	12	I		" " "								I				Sept. 49	92	54	(a) If this is a church-owned residential school state the number of
235	Alphonse Nabew	7	I		" " "								I				" "	92	48	(i) non-Indian children who are boarders..... 21
236	Frank J. Martineau	7	I		Sucker Cr. I								I				" "	92	34	(ii) non-Indian children who are day school pupils..... 15
TOTALS			27			TOTALS	8	4	3	6	2	3	1	4	22		TOTALS	2413	1354	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA